

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 44 (1988)
Heft: 5

Rubrik: Stillehre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Auch *steckte und stak, bewegte und bewog, geschwellt und geschwollen* werden heute sehr oft nicht mehr genau auseinandergehalten. Gewiß, vom Zahnweh „geschwellte“ Wangen und „geschwollene“ Kartoffeln sind uns bisher erspart geblieben. Aber in steigender Zahl treten Verbbastarde dieser Art auf: Das schlimme Vorkommnis hat den Kläger bewegt, den Richter anzurufen. Und begreiflich: Wer bewegt und bewogen in einen Topf wirft, macht auch keinen Unterschied mehr etwa zwischen *gesinnt und gesonnen*. Dabei sind die inhaltlichen Besonderheiten leicht zu erkennen: Er ist uns wohlgesinnt, er ist gesonnen, uns zu unterstützen. Jedem Freund der Sprache muß sich der Schluß aufdrängen: Sprachliche Unterscheidungen haben ihre Aufgabe, fast alle sind sinnvoll und hilfreich. Man sollte nicht ohne Not auf sie verzichten. *Hans Sommer*

Stillehre

Schriftsprachlich Falsches muß nicht einfach Mundart sein

„Dem Nachbar sein Sohn klaut immer meine Äpfel“ — dieser Satz könnte ebenso gut aus dem Munde eines Bayern wie aus dem eines „Nordlichts“ stammen, obwohl beides immer noch ganz verschieden klänge. Rund 50 deutsche Mundarten hat die Duisburger Privatdozentin für Germanistik, Beate Henn-Memmesberger, jahrelang auf ihre Gemeinsamkeiten hin untersucht. Dabei ist sie auf eine selbst für Experten erstaunlich hohe Zahl von Übereinstimmungen gestoßen. Als Gesamtdeutsch, aber eben nicht Hochdeutsch, müssen nach den Feststellungen der Forscherin ebenso Sätze gelten wie „Keiner ist schöner wie meiner“ oder „Da war nix mit los“. „Zwischen West und Ost, Süd und Nord gibt es offensichtlich einen starken Sprachaustausch an der Schriftsprache vorbei“, stellte der Bayreuther Germanistik-Professor Robert Hinderling bei einer Besprechung der durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft geförderten Arbeit seiner Kollegin fest. „Die Mundarten halten — bildlich gesprochen — zusammen gegen das Hochdeutsch“, so Hinderling. Regionale Eigenarten wie etwa die im Rheinland und in Westfalen verbreitete Verlaufsform nach dem Muster „Da war mein Chef aber am Kochen“ finden sich in allen Mundarten. Manches, was von vielen Zeitgenossen immer noch als Mundart betrachtet wird, hat dagegen mittlerweile Einzug in die Duden-Grammatik gehalten. So läßt sich die in Zweifelsfällen ausschlaggebende „Germanisten-Bibel“ in ihrer Ausgabe von 1984 den Satz „Ich bin beim Arbeiten“ als Standardhochdeutsch zu.

„Das Standardhochdeutsch ist eine künstlich regulierte Sprache, die von vielen Möglichkeiten nur eine zuläßt“, so die Germanistin. Dort, wo Mundart nicht mehr zum alltäglichen Sprachgebrauch gehört, läßt der Rückfall in als „fehlerhaft“ verpönte Ausdrucksweisen Gespräche familiär und lässig werden. „Man will zeigen, daß man nicht alles mitmacht, was man in der Schule gelernt hat“, so die Sprachforscherin. Männerstammtische würden damit untereinander Solidarität signalisieren, während Frauen sich beim Mundartgebrauch mehr zurückhielten; auch Kommunalpolitiker bedienten sich mittlerweile häufig des heimischen Dialekts. *Siegfried Röder*